

English to JAPANESE translation of the brochure: “healing the brokenhearted”. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)

イエス・キリスト

心の傷を癒すために来られた

ルカ4:18 ...主は、心の傷ついた者を癒すために私を遣わされた... (KJV)

イザヤ書61:1 心を砕かれた者を縛るために、私を遣わされたのです。

失恋の症状

- 恐れ：様々な形
- うつ病-絶望感
- 常に非難されているような感覚
- 深い孤独感
- ト라우マになるような出来事の鮮明な記憶

今日、薬物使用、うつ病、自殺の危機があります。通常、薬物について話すとき、人々はコカイン、クラック、ヘロイン、マリファナなどを思い浮かべます。しかし、これは問題の一部に過ぎません。プロザックなどの抗うつ剤、バリウムなどの不安関連薬などの処方薬も大きく関わっています。さらにアルコールの多量摂取を加えれば、世界中で何百万人もの人々があらゆる種類の薬物を使用していることになる。

さらに、うつ病や不安神経症、強いストレスにさらされているにもかかわらず、薬物を摂取していない人々が大勢いる。このような問題を抱える人の数は、年々増加しています。また、自殺率も増加の一途をたどっています。これらの問題は、心身の健康を破壊し、死に至ることもある深刻な問題です。

薬物を使用する人は、失恋の傷を癒そうとしている可能性が非常に高いです。この深い傷と心の痛みを鎮める方法を探しているのですから、これは自己投薬の一種です。心の痛みは、神の内なる平和に置き換えるための癒しが必要なのです。これこそ、神がイエス・キリストを遣わ

された主な理由の一つです。イエス・キリストは、心の傷ついた人々を癒し、私たちが切実に必要としている深い心の平和を与えるために来られたのです。

聖書は、心が砕かれたときに何が起こるかを生々しい言葉で表現しています。その絵は、激しく引き裂かれ、粉々に砕かれる様子を表しています。もしあなたが、ひどく骨折した骨の写真を見たことがあるなら、これは霊的に壊れた心がどのようなものかを表しています。

壊れた心の中には、拒絶、孤独、怒り、恐れ、不安、恐怖、憎しみ、そして苦味が横たわっています。このような感情が、パニック障害やうつ病、そして薬物を必要とするようになるのです。これらの感情を生み出すのは傷ついた心であり、それは単なる症状に過ぎません。本当の問題は、心が壊れていることなのです。

何が心を壊すのか？

離婚（これは特に子供にとって破壊的です）、虐待（身体的、精神的、性的）、放棄、拒絶、憎しみ、戦争、中絶、悲劇、そして死です。この世界は罪に呪われ、私たちの心を傷つけるようにできています。いったん心が壊れてしまうと、それを修復できるものはこの世にありません。心理学は、あらゆる薬物を使っても、心を癒すことはできません。平和へのさまざまなステップを記した自己啓発プログラムがありますが、それらは心を癒すことはできません。根源が霊的なものであるため、失恋を癒すものはこの世に存在しません。失恋の影響は軽減されたり、管理されたりするだけで、癒すことができるのはイエス・キリストだけなのです。イエス・キリストの称号の一つは「大医師」であり、神は心の傷ついた者を癒すために遣わされた。

もし足がひどく骨折していたら、医者は骨を元に戻し、骨折箇所を縛ります。その際、骨にネジを打ち、ギブスをはめる。大医師が心の傷を癒すのは、まさにこの方法です。大いなる医師は、壊れた部分をすべて取り、つなぎ合わせ、心が癒され、癒された状態を維持できるように、心を縛ってくださるのです。聖書では、壊れた心を「石の心」と呼びますが、イエス・キリストによって癒された心は「肉の心」と呼ばれます。これは、心臓の移植と見なすことができるのです。

エゼキエル36:26 わたしはあなたがたに新しい心を与え、新しい霊をあなたがたのうちに置く。わたしはあなたがたの肉から石の心を取り去り、肉の心を与える。

癒された新しい心は、神と同調し、神の愛と平和を宿すことができるようになりました。今、人を苦しめているすべての感情は永久に終わらせることができ、私たちは自由になり、神の平

安を心に抱いて生きることができるようになるのです。聖霊の力によって、神は今、多くの人々を苦しめている恐れや不安や憂鬱を死に至らしめることができるのです。

2テモテ1:7 神は、私たちに恐れ^の霊をお与えにならず、力と、愛と、健全な精神とをお与えになったのです。

神は、癒された心に神の愛と平和が宿るように設計されました。私たちが神の中で成長するにつれて、神の愛と平安が私たちの中で大きくなり、何ものも神の平安を奪うことはできず、何ものも私たちの心から神の愛を奪い去ることはできなくなるのです。神は、心の傷ついた者を癒すためにイエス・キリストを遣わされました。そうすれば、私たちは神の愛と平安に満たされて神とともに生きることができるのです。

傷ついた心を癒すための最初のステップは、イエス・キリストの福音を信じることです。神が心の傷ついた人を癒す前に、対処しなければならない罪の問題があります。罪は深刻であり、人々はそのために神から切り離されています。神はこのギャップを埋めるために、イエス・キリストを遣わされました。

罪の罰は死ですが、イエス・キリストは血を流して十字架で死なれ、あなたの罪の罰が支払われました。これは、罪の悔い改めによる、神との赦しと和解を意味します。これによって、神との永遠の命が保証されることにもなるのです。罪の問題が処理された後、神様はあなたの心を自由に癒してくださいます。

それは、彼を信じる者が、ひとりとして滅びることなく、永遠のいのちを持つためである。

次のステップは、あなたが他の人を赦すことです。この赦しには、親など他の人、自分自身、あるいは神との和解が含まれるかもしれません。イエス・キリストを通して、神は私たちのすべての罪を赦してくださいます。そして、私たちに罪を犯し、私たちの心を傷つけたすべての人を赦すことを要求しておられます。

マタイ6:14 もしあなたがたが人の罪を赦すなら、あなたがたの天の父もあなたがたを赦してくださいます。

もし誰かが、自分の心を傷つけた出来事があまりにもひどく、赦すことができないと感じたなら、その人は神に立ち返り、神の恵みと愛を求めて、赦さなければなりません。神は、あなたが赦すために必要なものは何でも与えてくださいます。

この赦しには、あなた自身も含まれます。なぜなら、人によっては、神が赦してくれないと感じるような罪を犯してしまったことがあるからです。特に、中絶をした女性はそうです。もし彼女がこのことを悔い改め、イエス・キリストを救い主として仰ぐなら、神は赦してくださいます。彼女が心を癒すためには、その赦しを受け入れなければなりません。

また、何らかの理由で神様に恨みを抱いている人もいます。その人の心が癒されるためには、この恨みを神に告白しなければなりません。その人が、自分の心を傷つけた人や物を赦すと、神はその人の心を癒し、自由にすることができるのです。

心の傷ついた人を癒すことは、神にとって非常に重要なことです。それは神様にとって小さな問題ではなく、イエス・キリストの永遠の救いの福音のすぐ後に位置づけられるものです。イエス・キリストへの信仰を通して、神は私たちが神の愛と平安に満ちた癒やされた心で生きるために必要なすべてを備えてくださっているのです。

あなたのアバ父としての神

ローマ8:15 あなたがたは、再び恐れに縛られる霊を受けたのではなく、養子の霊を受けたので、アッバ、父よと叫ぶのです。

本当に驚くべきことは、宇宙の創造主があなたのアバ、父としてあなたとの関係を望んでおられることです。アバ」という言葉はヘブライ語で「お父さん」を意味します。人が罪の罰から解放され、心が癒されると、神はその人との特別な関係を望まれます。神があなたのアバであるならば、あなたは人生のすべての領域において、神の保護と扶養を完全に信頼することができます。あなたは一人ではなく、あなたがアバと一緒にいて安心することを望んでいるアバと一緒にいて安心することができるのです。

もしあなたが父親から虐待を受けて育ったなら、同じように神を見るようになる可能性があります。もしあなたが父親のいない家庭で育ったなら、あるいは父親に拒絶された家庭で育ったなら、神も同様に無関心でよそよそしい存在に見えるでしょう。私たちは、子供の頃に育てられた方法で神を見ることができるのです。ですから、親が愛と受容をもって子供を育てることがとても大切なのです。

あなたがイエス・キリストを通して神に人生を捧げるとき、神はあなたに対してご自分をアバ・ファーザーとして明らかにしてください。神はあなたとともにこのように生きることを望んでおられます。時間はかかるかもしれませんが、あなたが神の言葉を通して神に忠実であり続けるなら、神はあなたとともにアバ・ファーザーとして生きてくださることでしょう。

心の傷ついた人のための祈り

「神様、私は自分の罪を告白し、それを悔い改めます。イエス・キリストが私の罪のために十字架上で血を流して死なれ、そして死者の中から身体的によみがえられたことを信じます。イエス・キリストを私の主、救い主として告白し、今、私の父、私の神であるあなたとともに永遠のいのちを持つことを悟ります。

私は父として、私の傷ついた心を癒してくださるようお願いいたします。私の心を傷つけた人を赦します。恐れ、不安、恐怖、憎しみ、憂鬱、苦味、拒絶を癒し、麻薬、アルコール、全ての依存症から解放してください。私を罪から解放し、傷ついた心を癒し、アッバ・ファーザーであるあなたのもとに導くために、イエス・キリストを遣わしてくださったことを感謝します。"

ルカ4:18 主の霊がわたしの上にあるのは、貧しい人々に福音を宣べ伝えるために、わたしに油を注がれたからである。主は、心の傷ついた人々をいやし、捕われ人に解放を、盲人に視力を回復させ、傷ついた者を自由にすることを告げ知らせるために、わたしを遣わされたのだ。

Jesus Christ Came to Heal the Brokenhearted

Luke 4:18 ... he hath sent me to heal the brokenhearted ... (KJV)

Isaiah 61:1 ... he hath sent me to bind up the brokenhearted

...

Symptoms of a Broken Heart

- Fear: various forms
- Depression-hopelessness
- Constant feelings of condemnation
- Deep feelings of loneliness
- Vivid memories of traumatic events

Today there is a crisis of drug use, depression and suicide. Usually, when talking about drugs, people think cocaine, crack, heroin or marijuana. This is only part of the problem. The big picture also involves prescription drugs like Prozac and other antidepressants, along with Valium and other anxiety-related drugs. If heavy alcohol use is added, millions upon millions of people world-wide are using drugs of all types.

Added to this picture are large numbers of people who are depressed or suffering from anxiety and under severe stress, but not taking any drugs. The number of people afflicted with these issues is increasing every year. There also is the ever-increasing suicide rate. These issues are serious and can lead to the destruction of both physical and mental health and even to death.

It is very possible that people using drugs are attempting to heal the wounds of a broken heart. This is a form of self-medication because they are looking for ways to quell this deep hurt and emotional pain. Their inner pain needs healing, to be replaced by God's inner peace. This is one of the

main reasons that God sent Jesus Christ: He came to heal the brokenhearted and give us that deep inner peace which we desperately need.

The Bible uses graphic words to describe what happens when a heart is broken. The picture is of a violent tearing and fracturing that shatters into pieces. If you ever have seen a picture of a severely fractured bone, this is what a broken heart looks like spiritually!

Within the broken heart lies rejection, loneliness, anger, fear, anxiety, terror, hatred, and bitterness. These emotions are what lead to panic attacks, depression, and the need for drugs. It is the broken heart that generates these emotions, which are only symptoms. The real problem is a broken heart.

What Breaks the Heart?

Divorce (this is especially devastating to children); abuse (physical, mental and sexual); abandonment; rejection; hatred; war; abortion; tragedy; and death.

This world is sin cursed and designed to break our heart. Once the heart is broken, there is nothing on earth that can fix it. Psychology, with all of its drugs cannot heal it. There are self-help programs with various steps to peace, but they cannot heal it. There is nothing on earth that can heal a broken heart because the root is spiritual. The effects of a broken heart only can be lessened or managed, but Jesus Christ is the only one who can heal it. One of his titles is the "Great Physician," whom God sent to heal the brokenhearted.

If a leg was severely fractured, a doctor would put the bones back together and bind the break. This might involve putting screws in the bone and then putting a cast around it. This is exactly the way the Great Physician heals a

broken heart. He takes all of the broken pieces and puts them together, and then binds up the heart so it can heal and remain healed! The Bible calls a broken heart a “heart of stone,” but the heart healed by Jesus Christ is called a “heart of flesh.” This can be viewed as a heart transplant!

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

The new healed heart is now in tune with God; it's able to contain God's love and peace. All those emotions that torment people now can be ended permanently, and we are set free to live with God's peace in our hearts. Through the mighty power of the Holy Spirit, God now is able to put to death the fear, anxiety and depression which torment so many people.

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

God has designed the healed heart to contain His love and peace. As we grow in God, His love and peace grows within us, to the point that nothing can take away his peace and nothing can drain his love from our heart. God sent Jesus Christ to heal the brokenhearted, so we can live with God in the fullness of his love and peace!

The first step in healing a broken heart is to believe the gospel of Jesus Christ. Before God can heal the brokenhearted, there is the problem with sin that must be addressed. Sin is serious and people are separated from God because of it. God sent Jesus Christ to bridge this gap.

The penalty for sin is death, but Jesus Christ shed His blood and died on the cross, paying the penalty for your sin. This means forgiveness and reconciliation with God, through repentance of sin. This also gives you

assurance of eternal life with God. After having the problem of sin dealt with, God is free to heal your heart.

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

The next step involves your forgiveness towards others. This forgiveness might involve another person like a parent, yourself, or even reconciling with God. Through Jesus Christ, God forgives us of all our sins, and He requires that we forgive everyone who sinned against us and broken our hearts.

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

If someone feels that the event that broke his heart was so severe that it cannot be forgiven, then that person has to turn to God and ask for God's grace and love to forgive. God will give whatever is needed for you to forgive.

This forgiveness also includes yourself, since some people have committed sins that they feel God will not forgive. This is especially true of a woman who has had an abortion. If she repents of this and turns to Jesus Christ as her Savior, then God forgives. She must accept his forgiveness to have her heart healed.

Others have a grudge against God, for whatever reason. This grudge must be confessed to God for the person's heart to be healed. Once a person forgives whatever or whomever has broken their heart, God is now free to heal that heart and set this person free.

Healing the brokenhearted is extremely important to God. It is not a minor issue with Him but ranks right after Jesus Christ's gospel of eternal salvation. Through faith in Jesus Christ, God has provided all we need to live with a healed heart that is full of God's love and peace.

God as your Abba Father

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

What is truly amazing is that the Creator of the universe wants a relationship with you as your Abba, Father! The word "abba" is the Hebrew word for "daddy." Once a person is free from the penalty of sin and has a healed heart, God desires a special relationship with him. With God as your Abba, you can completely trust Him both to protect and to provide for you in all areas of your life. You are not on your own, but you are secure with Abba who wants you to feel safe with Him.

If you grew up with an abusive father, it's probable that you will see God the same way as well. If you were raised without a father, or with a father who rejected you, then God can seem just as uncaring and distant. We really do see God in the way that we were raised as a child. That is why it is so important for parents to raise their children with love and acceptance.

As you commit your life to God through Jesus Christ, He will reveal Himself to you as Abba Father. God desires to live this way with you. It may take time, but as you stay faithful to God through his word, He will live with you as Abba Father.

The Prayer for the Brokenhearted

“God I confess my sin to you and repent of it. I believe that Jesus Christ shed His blood on the cross and died for my sin, and then was bodily raised from the dead. I confess Jesus Christ as my Lord and Savior and realize that I now have eternal life with you as my Abba Father and my God.

I ask you as Father that you heal my broken heart. I forgive anyone who has broken my heart. Please heal it of fear, anxiety, terror, hate, depression, bitterness and rejection, and free me of drugs, alcohol and all addictions. Thank You for sending Jesus Christ to free me of sin, to heal my broken heart, and to lead me to you as my Abba Father.”

Luke 4:18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

Chaplain John P McTernan,

USAProphecy.com

McT911@aol.com